

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' - KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG - DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION DE CONFORMITÉ - DECLARACÃO DE CONFORMIDADE - PROHLÁŠENÍ O KONFORMITĚ VÝROBKU - OVERENSSTEMMELSESEKRLÆRING - ΑΦΑΙΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - SZABVÁNYAZONOSÁGI NYILATKOZÁS - CONFORMITEITSVERKLARING - KONFORMITÄTSEKRLÆRING - ЗАВЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI INTYG OM LAGÖVERENSSTÄMMELESE - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - VASTAVUSEKLAARATSIIOON - ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA IZJAVĀ O SKLADNOSTI - ATTIKTIKTES DEKLARACIJA - VYHLÁSENIE O ZHODE - DIKJARAZZIONI TA' QBIĻ

La sottoscritta società - Die unterzeichnete Firma - The undersigned firm - La société soussignée - La sociedad abajo firmante - A abaixo-assinada sociedade - Nizé podpešaná firma - Undertegnede selskab - Η υπογεγραμμένη εταιρεία - Az aláírottal társaság - Ondergetekende - Selskabet - Нижнеподписанная фирма - Subsemnată societate - Nizéj podpisana spólka - Undertecknade företag - Allekrijtoittanut yhtiö - Vastutav firma - Apakšā norādītāis uzņēmums - Podpisano podjetje - Žemiau pasirašiusi bendrovė - Dolupodpisana spoločnosť - Id-ditta hawn taht imsemjitta :

Officine Meccaniche A.N.I. S.p.a.
Via Arzignano 190 - 36072 - Chiampo (VI) - ITALY

DICHIARA SOTTO LA SUA ESCLUSIVA RESPONSABILITA' CHE IL PRODOTTO: Aerografo per verniciatura Mod. AT è conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine (DIRETTIVA 98/37/CE). DICHIARA INOLTRE: che sono state applicate le seguenti norme armonizzate: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Il modello della presente dichiarazione è conforme a quanto previsto nella norma EN 45014.

ERKLÄRT UNTER IHRER ALLEINIGEN VERANTWORTUNG, DAB DAS PRODUKT: Lackier-Spritzpistole Modell AT der Maschinendirektive (DIREKTIVE 98/37/EWG) SIE ERKLÄRT FERNER: daß die folgenden abgestimmten Normen angewandt wurden: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Das Modell der vorliegenden Erklärung entspricht den Vorschriften der Normen EN 45014

HEREBY DECLARES ON ITS OWN RESPONSABILITY THAT THE PRODUCT: Paint Spray Gun mod. AT conforms to the regulations laid down in the EEC Directive regulating the construction of Machinery (DIRECTIVE 98/37/EC) AND MORE OVER DECLARES: that the following standardized regulations were applied: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435 The format of this declaration conforms with regulation EN 45014.

DECLARE SOUS SA RESPONSABILITE EXCLUSIVE QUE LE PRODUIT: Pistolet à peinture Mod. AT est conforme aux dispositions de la Directive des Machines (DIRECTIVE 98/37/CE) ELLE DECLARE EN OUTRE: Que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Le modèle de cette déclaration est conforme dans la mesure où il est prévu dans la Norme EN 45014

DECLARA BAJO SU EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD QUE EL PRODUCTO: Pistola de pintar Mod. AT es conforme a las disposiciones de la Directiva Máquinas (DIRECTIVA 98/37/CE). DECLARA ADEMÁS: Que se han aplicado las siguientes normas armonizadas: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435 El modelo de la presente declaración es conforme a lo previsto en la Norma EN 45014

DECLARA SOB A SUA EXCLUSIVA RESPONSABILIDADE QUE O PRODUTO: Pistola de pulverizar para pintura Mod. AT está em conformidade com as disposições da Directiva de Máquinas (DIRECTIVA 98/37/CE). DECLARA TAMBÉM: Que foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. O modelo da presente declaração está em conformidade com o quanto previsto pela Norma EN 45014.

PROHLÁŠUJE NA VLASTNÍ ZODPOVEDNOST, ŽE VÝROBEK: Lakovací stříkací pistole typ AT odpovídá předpisům Směrnice o strojním zařízení (SMĚRNICE 98/37/EHS). DÁLE PROHLÁŠUJE: že byly použity následující harmonizované normy: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EHS-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Model tohoto prohlášení odpovídá normě EN 45014.

Erklærer helt under eget ansvar at produktet: Sprøjetipistol til maling Mod. AT stemmer overens med bestemmelserne i direktivet Maskiner (DIRETTIVA 98/37/EF) ERKLÆRER DERUDOVER: At de følgende henførte normer er overholdt: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Modellen i den foreliggende erklæring stemmer overens med bestemmelserne i EN 45014-normen.

ΔΗΛΩΝΕΙ ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΤΗΣ ΕΥΘΥΝΗ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ: Πιστόλι βαφής Μοντ. AT πληρεί τις προδιαγραφές της Οδηγίας περί Μηχανών (ΟΔΗΓΙΑ 98/37/ΕΟΚ). ΔΗΛΩΝΕΙ ΕΠΙΣΗΣ: Οτι εφαρμόστηκαν οι παρακάτω κανονισμοί: EN-414 (σημείο 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Το μοντέλο που είναι αντικείμενο της παρούσας δήλωσης πληρεί τις προδιαγραφές του προτύπου EN 45014

SAJAT KIZAROLAGOS FELELOSÉSÉGE ALATT KIJELENTI, HOGY TERMÉKE, A: festékszórópisztoly lakkozáshoz AT modell megfelel a Gép Irányelvnek (98/37/ÉK IRÁNYÉLV). EMELETT KIJELENTI, hogy a következőkben hivatkozott harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EKG 86/217 sz.-1988/09/12-435.sz. utasítás Közt. Előnöki Rendelet. A jelen nyilatkozathoz feltüntetett modell megfelel az EN 45014 szabvány által előírt követelményeknek.

VERKLAART ONDER ZIJN UITSLUITENDE VERANTWOORDELIJKHEID DAT HET PRODUCT: verspuitpistool model AT voldoet aan de bepalingen van de Machinerichtlijn (RICHTLIJN 98/37/EEG) HIJ VERKLAART BOVENDIEN: Dat de volgende Normen werden toegepast: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Het model van de onderhavige conformiteitsverklaring is conform de norm EN 45014.

ERKLÆRER PÅ EGET ANSVAR AT PRODUKTET: Sprøjetipistol for maling Mod. AT er i samsvær med Maskindirektivets forskrifter (DIREKTIV 98/37/EOF). ERKLÆRER DESUVTEN: at følgende harmoniserede standarder anvendes: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EOF - nr. 86/217-DPR-12/09/1988-nr.435 (dansk lov). Modellen denne erklæring gælder for, er i samsvær med forskriften EN 45014.

ЗАВЯВЛЯЕТ ПОД СОБСТВЕННУЮ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, ЧТО ИЗДЕЛИЕ: Пистолет-краскораспылитель Мод. AT соответствует требованиям директивы по машиностроению (ДИРЕКТИВА 98/37/ЕС). КРОМЕ ТОГО, ЗАВЯВЛЯЕТ: что были применены следующие гармонизированные стандарты: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EEC-n.86/217-DPR-12/09/1988-N.435. Образец данного изделия соответствует положением нормативы EN 45014.

DECLARA SUB PROPRIA SI EXCLUSIVA RESPONSABILITATE CĂ PRODUSUL: Aerograful pentru vopsit Mod. AT este conform cu prevederile Directivei Maşini (DIRECTIVA 98/37/CE). DECLARA DE ASEMENEA: că au fost aplicate următoarele norme armonizate: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-nr.435. Modelul prezentei declaraţii este conform cu prevederile conţinute în norma EN 45014.

OSWIADCZA NA WLASNĄ WYŁĄCZĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ ŻE PRODUKT: Pistolet do lakierowania Mod. AT jest zgodny z rozporządzeniem Dyrektywy dla Maszyn (DYREKTYWA 98/37/WE). POZA TYM DEKLARUJE ŻE: zostały przyjęte następujące normy ujednolicone: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) WE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Model niniejszego zaświadczenia jest zgodny z normą EN 45014.

INTYGAR SOM ENSAM ANSVARIG ATT PRODUKTEN: Lackeringspistol Mod. AT överensstämmer med bestämmelserna i Maskindirektivet (EU-DIREKTIV 98/37). FÖRKLARAR DESUTOM: Att följande överensstämmande normer har blivit tillämpade: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Modellen i detta intyg överensstämmer med vad som föreskrivs i reglerna EN 45014

VAKUUTTA OMAILLA VASTUULLIENNA, ETTÄ TUOTE: Maaliruisku, malli AT on kone-direktiivin (direktiivi 98/37/EY) vaatimusten mukainen. LISÄKSI SE VAKUUTTA.A, että on noudatettu seuraavien harmonisointia standardien: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-86/217-DPR-12/09/1988-n.435 Tämä vakuutus on mallittaan standardin EN 45014 määräysten mukainen.

DECLAREERIB OMA VASTUTUSE ALL ET ANTUD TOODE: Värvipulverisaator, Model AT vastab masinate kohta kehtivatele direktiivile (DIREKTIV 98/37/EL). DECLAREERIB peale selle, et on järgitud alltoodud harmoniseeritud standardidele: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Käesoleva deklaratsioonimudel on kooskõlas EN 45014 normatiiviga.

ZEM SAVAS PAŠAS ATBILDĪBAS PIZINO, KA IZSTRĀDĀJUMS: Krāsas pistole, modeļa AT atbilst Mašīnu Direktīvas prasībām (DIREKTĪVA 98/37/CE). TURKĻĀT, TĀ PAZINO: ka tika izmantotas sekojošās saskaņotās normas: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Šajā deklarācijā norādītās modeļa atbilst normas EN 45014 prasībām.

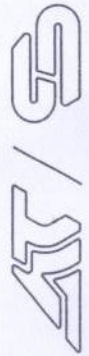
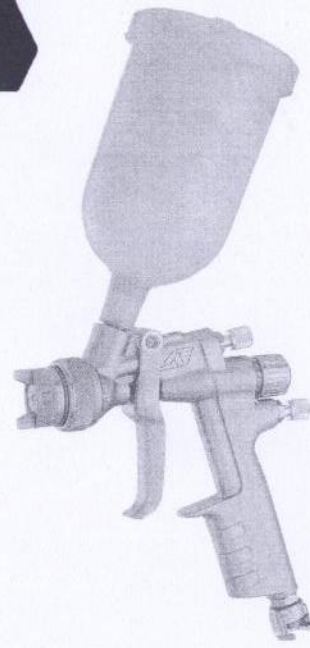
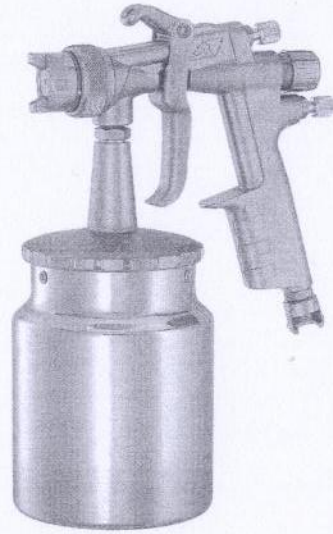
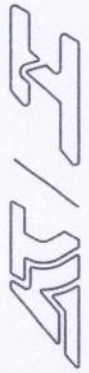
POD SVOJO IZKLJUČNO ODGOVORNOSTU IZJAVLJA, DA IZDELEK: Aerograf za lakiranje mod. AT ustreza predpisom Direktive o strojih (Direktiva 98/37/ES). POLEG TEGA IZJAVLJA: da so bili pri proizvodnji upoštevani naslednji usklajeni predpisi: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EGS-4, 86/217-Predsedniški odlok-12/09/1988-n.435. Model iz te izjave ustreza predpisom normativa EN 45014.

SU IŠMINTIE ATSAKOMYBE DEKLARUOJA, KAD PRODUKTAS: Aerografas dažymui Mod. AT Atitinka Mašinų bei Staklių Direktyvos nurodymus (DIREKTYVA 98/37/CE). TAIP PAT DEKLARUOJA: kad buvo taikomos šios suderintos normos: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Šios deklaracijos modelis atitinka normos EN 45014 nurodymus.

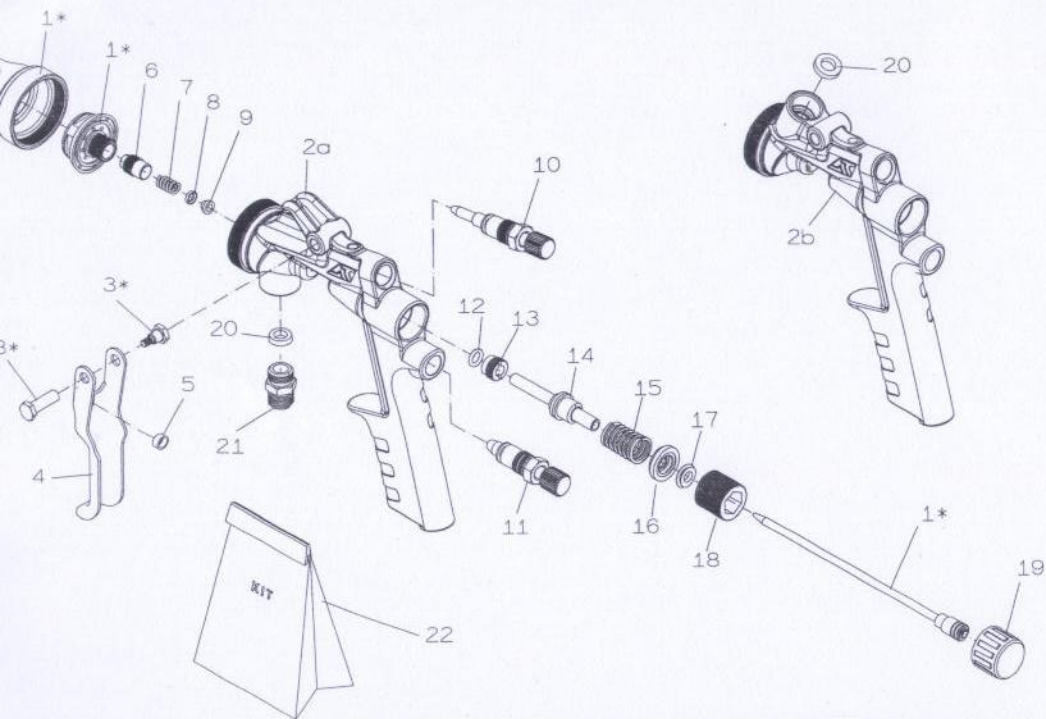
VYHLASUJE NA VLASTNŮ ZODPOVEDNOST, ŽE VÝROBOK: Striekač pištol Mod. AT zodpovedá predpisom smernice o strojnom zariadení (SMERNICA 98/37/CE). OKREM TOHO VYHLASUJE: že boli použité nasledujúce harmonizované normy: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Model tohto vyhlásenia zodpovedá predpisom normy EN 45014.

TIDDIKJARA TAHT IR-RESPOSABILITA' EWLENJIA TAGHHA LI IL-PRODOTT Paint Spray Gun Model AT Huwa magħmul skond ir-regolamenti tad-Direttiva Magni (DIRETTIVA 98/37/CE). TIDDIKKJARA WKOLLG illi ġew applikati il-figijiet ta' l-Uzu hawn taħ imsemnijjaġ EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Il-mudell imsemmi ġ din id-dikjarazzjoni huwa magħmul skond il-figji EN 45014.

CHIAMPO (VI) Un Procurator - Ein Prokurist - Legal Representative - Un Fondé de pouvoir - Un Procurador - Um Procurador - Prokurista - En prokurator - Ένας εκ των πληρεξουσίων - Meghatalmazott - Wettelijke vertegenwoordiger - Juridisk representant - Υπομνημογενής - Un Procurist - Pelnomocnik - Firmatecknare - Valtuutetu asiamies - Volitatus isik - Pānvarota persona - Zastopnik - Įgalotinis - Splnomocnený zástupca - Avukat :



- (IT) AEROGRAFO PER VERNICIATURA
Manuale d'Istruzione d'Uso e Manutenzione
- (DE) LACKIERSPRITZPISTOLE
Benutzungs- und Wartungsanleitung
- (EN) PAINT SPRAY GUN
Operation and Maintenance Manual
- (FR) PISTOLET À PEINTURE
Manuel d'utilisation et d'entretien
- (ES) PISTOLA DE PINTAR
Manual de Instrucciones de Uso y Mantenimiento
- (CS) STŘÍKACÍ LAKOVACÍ PISTOLE
Návod k použití a údržbě
- (DA) SPROJTEPISTOL TIL MALING
Vejlledning til brug og vedligeholdelse
- (EL) ΠΙΣΤΟΛΙ ΒΑΦΗΣ
Εγχειρίδιο Οδηγών Χρήσης και Συντήρησης
- (HU) FESTÉKSZÓRÓPISZTOLY LAKKOZÁSHOZ
Használati és Karbantartási Utasítás
- (NO) SPRØYTEPISTOL FOR MALING
Håndbok for Bruk og Vedlikehold
- (RO) AEROGRAF PENTRU VOPSIT
Manual de Instrucţiunii pentru Întreţinut şi Întreţinere
- (SV) LACKERINGSPISTOL
Instruktionsbok för drift och underhåll
- (ET) VÄRVIPULVERISAATOR
Kasutus- ja hooldusjuhend
- (LV) KRĀSAS PISTOLE
Izmantošanas un apkopes rokasgrāmata
- (LT) AEROGRAFAS DAŽYMU
Naudojimo ir Prižiūros Instrukcija
- (SK) STRIEKACIA PIŠTOL
Průčka na použitie a údržbu



DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - TECHNICAL DATA - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS -
 TECHNIČKÉ ÚDAJE - TEKNISKE DATA - TEHNİKA XAPAKTHPIETIKA - MŰSZAKI ADATOK - TECHNISCHE GEVEGENS - TEKNISCHE DATA
 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - DATE TEHNICE - DANE TECHNICZNE - TEKNISKA DATA - TEKNISSET TIJDOT - TEHNILISED ANMDED -
 TEHNISKIE DATI - TEHNİCNI PODATKI - TECHNINIAI DUOMENYS - TECHNICKÉ ÚDAJE - INFORMAZZIONI TEKNİKA

		AT/I Ø1.7 - AT/S Ø1.5				AT/HVLP-I Ø1.7 - AT/HVLP-S Ø1.5								
Pressione di lavoro Arbeitsdruck Pression de service Pressão de trabalho Arbejdsdruk Működési nyomás Arbeidstrykk Presiune de funcționare Arbetstryck Töörõhk Delovni tlak Pracovný tlak	Work pressure Presión de trabajo Provozní tlak Πίεση εργασίας Bedrijfsdruk Рабочее давление Nateženje gobocne Toimintapaine Darba spiediēns Darbo slėgis Pressa	bar	von	from	1.5	bis	to	3	von	from	2	bis	to	2.6
	de		de	à		a	de		de	à		a		
Consumo d'aria Luftverbrauch Consumation d'air Consumo de ar Luftförbruk Levegő felhasználás Luftforbruk Consum de aer Luftförbrukning Õhu kulu Uporaba zraka Spotreba vzduchu	Air consumption Consumo de aire Spotřeba vzduchu Κατανάλωση αέρα Luchtverbruik Расход воздуха Zużycie powietrza Ilmankulutus Gaisa patēriņš Oro sunaudojimas Konsum ta' l-Arja	l/min cfm	von	from	231	bis	to	353	von	from	414	bis	to	550
	de		de	à		a	de		de	à		a		
Peso Netto Nettogewicht Poids net Peso Líquido Nettovægt Nettó súly Nettovekt Greutate Neto Nettovikt Nettoaal Neto teža Hmotnosť Netto	Net Weight Peso Neto Váha netto Καθαρό βάρος Nettogewicht Bec Herro Ciężar netto Nettopaino Neto svars Svoris Neto Toqol	kg lb	AT / I 0.550				AT / S 0.519							
	1.214				1.146									

Dimensioni	Abmessungen	Dimensions		
Dimensions	Dimensioes	Rozměry	AT/I	180 x 185
Mål	Μετρήσεις	fméting	AT/S	170 x 185
Mål	Размеры	Wymiary		
Mått	Mitat	Gabaritu		
Mere	Ismatavimai	Dimenzioni		

MASSIMA PRESSIONE D'ESERCIZIO MAX. BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE MAXIMALE PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO MAKSIMALE ARBEJDSTRYK MŰKÖDÉSI MAXIMÁLIS NYOMÁS MAKS. ARBEIDSTRYKK PRESIUNE MAXIMĂ DE FUNCIONARE MAXIMALT DRIFSTRYCK MAKSIMAALNE KASUTATAV RÕHK MAKSIMALNI DELOVNI TLAK MAKSIMALNŲ PŖEVÁZKOVŲ TLAK	MAXIMUM WORKING PRESSURE MAXIMA PRESION DE FUNCIONAMIENTO NORMAL MAXIMÁLNÍ PROVOZNÍ TLAK ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ MAXIMALE BEDRIJFSDRUK МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ MAKSIMALNE NATEŽENJE EKSPLOATACIJSNE ENIMMÄISTOIMINTAPAINE MAKSIMÁLAIS DARBA SPIEDIENS MAKSIMALUS EKSPLOATACIJOS SLĖGIS PRESSA MASSIMA	4 bar 58 psi
---	--	---------------------

N.B. : Massimo livello di rumorosità: a 0.5 mt (20 inch) posteriore 75 dBA, a 1 mt (40 inch) laterale 79 dBA.
 N.B. : Schallpegel max.: im Abstand von 0.5 m (20 inch) rückwärtig 75 dBA, im Abstand von 1 m (40 inch) seitlich 79 dBA.
 N.B. : Maximum operating noise level: at 0.5 m (20 inches) rear 75 dBA, a 1 m (40 inches) lateral 79 dBA.
 Nota : Niveau de bruit maximum : à 0,5 m arrière 75 dBA, à 1 m latéral 79 dBA.
 N.B. : Máximo nivel de ruido: a 0.5 m (20 inch) posterior 75 dBA, a 1 m (40 inch) lateral 79 dBA.
 N.B. : Nivel máximo de emissão sonora: a 0.5 m (20 inch) posterior 75 dBA, a 1 m (40 inch) lateral 79 dBA.
 POZN. : Maximální hladina hluku: ve vzdálenosti 0.5 m (20 inch) zezadu 75 dBA, ve vzdálenosti 1 m (40 inch) z boku 79 dBA.
 N.B. : Maksimale støjniveau på 0,5 m (20 tommer) bagud 75 dB (A), på 1 m (40 tommer) til siden 79 dB (A).
 ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μέγιστη στάθμη θορύβου: στο 0,5 μ. (20 ίντσες) και από πίσω, 75 dBA, στο 1 μ. (40 ίντσες) και πλευρικά, 79 dBA.
 Jól jegyezze meg: Maximális zajszint hátul 0.5 méternél (20 inch) 75 dBA, oldalon 1 méternél (40 inch) 79 dBA.
 N.B. : Max. geluidsniveau: op 0,5 m (20 inch) achter 75 dBA, op 1 m (40 inch) zijwaarts 79 dBA.
 N.B. : Maks. støjniveau: på 0,5 mt (20") bak 75 dBA, på 1 mt (40") på siden 79 dBA.
 ПРИМЕЧАНИЕ: Максимальный шумовой уровень: при 0.5 м (20 дюймов) сзади 75 дБА, при 1 м (40 дюймов) сбоку 79 дБА.
 N.B. : Nivel maxim de zgomot : la 0.5 metri (20 inch) posterior 75 dBA, la 1 metru (40 inch) lateral 79 dBA.
 N.B. : Maksymalny poziom głośności : w odł. 0,5 m (20 cal.) z tyłu 75 dBA, w odł. 1 m (40 cal.) z boku 79 dBA.
 OBS: Maximal bullernivå: 0.5 m (20 inch) bakom 75 dBA, 1 m (40 inch) vid sidan 79 dBA.
 Huomio: Max. melutaso: 0.5 m:ssa(20") takana 75 dBA, 1 m:ssa sivussa 79 dBA.
 N.B. : Maksimaalne müratas: 0.5 m (20 tolli) tagapool 75 dBA, 1 m (40 tolli) küljel 79 dBA.
 PIEZĪME: Maksimālais trokšņa līmenis: 0.5 m (20 collu) aiz mugure 75 dBA, 1 m (40 collu) sāpus 79 dBA.
 Sprijomba: Maksimális stopnja hrupa: od 0.5 mt (20 inč) ozadi 75 dBA, od 1 mt (40 inč) bočen 79 dBA.
 PASTABA: Maksimalus triukšmo lygis: 0.5 m (20 inch), apačioje – 75 dBA, 1 m (40 inch), šone – 79 dBA.
 N.B. : Maximálna hladina hluku: pri 0,5 m (20 inch) zadná 75 dBA, pri 1 m (40 inch) bočná 79 dBA.
 N.B. G L-ghola livell ta' hoss G sa distanza ta' 0.5 metri (20 inch) fuq wara 75 dBA, sa distanza ta' metru (40 inch) mal-ġenb 79 dBA.

Pos.	AT / I	AT / S	AT / HVLP		AT / SP		
			AT / I	AT / S	AT	AT/HVLP	
1 a	Ø 1.3	BH089620	BH089627	----	BH089634	BH138011	BH138017
1 b	Ø 1.5	BH089621	BH089628	BH089639	BH089635	BH138012	BH138018
1 c	Ø 1.7	BH089622	BH089629	BH089640	BH089636	BH138013	BH138019
1 d	Ø 1.9	BH089623	BH089630	BH089641	BH089637	BH138014	BH138020
1 e	Ø 2.2	BH089624	BH089631	----	----	BH138015	----
1 e	Ø 2.5	BH089625	BH089632	----	----	BH138016	----
2 a	----	BH089618	----	BH089676	----	BH089618	----
2 b	----	----	BH089619	----	BH089675	----	BH089676
2 l	----	----	----	----	----	BS088335	BS088335

Pos.	AT / I	AT / S
3	BF088632	BF088632
4	BL089617	BL089617
5	BS088450	BS088450
6	BS088775	BS088775
7	BA088773	BA088773
8	BS088774	BS088774
9	BC088765	BC088765
10	BH088494	BH088494
11	BH088506	BH088506
12	BD088082	BD088082

Pos.	AT / I	AT / S
13	BS088084	BS088084
14	BH088165	BH088165
15	BA108014	BA108014
16	BS088085	BS088085
17	BD088086	BD088086
18	BS088118	BS088118
19	BI088114	BI088114
20	BE088732	BE088732
22	BH138010	BH138010



Operation and maintenance manual

Paint spray gun

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY FOR YOUR OWN SAFETY BEFORE PROCEEDING TO THE INSTALLATION, USE OR MAINTENANCE OF THE PAINT SPRAY GUN. THIS MANUAL MUST BE CONSERVED FOR FUTURE CONSULTATION.

EN

OVERVIEW

This Manual is an integral part of the product with which it is enclosed and must be conserved for future consultation. Carefully read the recommendations and instructions contained in this instruction booklet before carrying out installation, operating, adjusting or maintenance operations, since they give important information regarding the SAFETY OF USE and MAINTENANCE. The gun should only be used by an adequately trained operator if it is to be used safely and correctly maintained. The information given in this booklet is necessary for correct use of the gun and its components and is in addition to the normal technical know-how of operators. The safety rules inserted in this booklet are in addition to the safety regulations in force in the countries where the product is used and which should already be known and applied by operators. Contact only authorised product technical assistance and maintenance centers for further information or special problems.

UNPACKING

After removing the packaging material make sure the product is in perfect condition and that there are no visibly damaged parts. If in doubt, do not use the spray gun and contact the dealer from whom it was purchased.

The packaging materials (plastic bags, expanded polystyrene, etc) must be disposed of in appropriate refuse-collection containers. The above mentioned materials must not be left within the reach of children as they are potential sources of danger.

USE AND OPERATION

This SPRAY GUN has been designed for use as a manual SPRAY PAINTING GUN and every other use will be considered inappropriate. The Manufacturer declines all liability for damage or injury caused by the inappropriate use of the manual inflation gun or the failure to respect safety warnings. Any and all tampering or modification with the equipment that has not been previously authorised releases the Manufacturer from all damage derived or ascribable to the same.

GENERAL SAFETY RULES

RISKS IN INAPPROPRIATE USE



- NEVER point the paint spray gun at people or animals.
- NEVER exceed the maximum working pressures recommended.
- ALWAYS discharge the compressed air and paint products from the paint spray gun before proceeding to the disassembly, cleaning and re-assembly of the paint spray gun.

RISKS TO HEALTH



Many paint products contain organic solvents or chemical products that are harmful to health and can cause intoxication due to the toxic fumes released during spraying.

It is therefore **OBLIGATORY** to take the following precautions:



- CAREFULLY read the technical cards of the products to be used before use.
- Use the paint spray gun **ONLY** in adequately ventilated or aerated rooms or areas.
- ALWAYS wear adequate safety clothing for the protection of the body during use.
- ALWAYS wear gloves, goggles and a face-mask with active carbon filters in order to avoid the risks caused by toxic fumes or contact with the paint products and solvents by the skin and eyes

RISKS OF FIRE AND EXPLOSION

Many paint products contain highly inflammable organic solvents or chemical products; therefore, the paint spray gun must be used **ONLY** in adequately ventilated or aerated areas

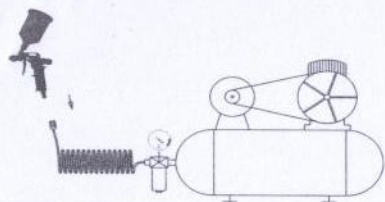
- Avoid all actions that might trigger fires, such as smoking, create sparks, or raise electrical risks of any kind.
- DO NOT utilise HALOGEN-TYPE HYDROCARBON SOLVENTS (1,1,1 TRICHLOROMETHYL OR TRICHLOROETHYLENE, etc.) because they can trigger chemical reactions with some of the materials in the paint spray gun and create the risk of dangerous explosions.
- Make sure that all the paint and solvent products used are compatible by cross-checking the respective product technical safety cards.
- Ground both the spray painting machine and the object to be painted in order to reduce the risk of sparks caused by static electricity.

OTHER RISKS

- **IT IS FORBIDDEN** to use the paint spray gun for the spraying of food or medical products
- **IT IS FORBIDDEN** to use the pistol in areas where machines ry such as conveyor belts, robots, etc. are working

INSTALLATION

For safe operation and correct maintenance, the paint spray gun must be used only by an operator who has been provided with the adequate preparation. Make sure that the compressed air system that supplies air to the paint spray gun always supplies air that has been filtered free of impurities, moisture and oil. After removing the paint spray gun from the packaging, make sure that no damage has occurred during shipping.



- Connect the compressed air supply hose to the connector on the paint spray gun
- Clean the paint spray gun's ducts with solvent.
- Connect the paint material tank to the connector on the paint spray gun,
- Perform a test spraying to adjust the spray of product using the flow regulator

OPERATION

1. Keep a distance of 150 – 250 mm (6-10 inc.) between the paint spray gun and the surface to be painted.
2. In order to obtain a uniform finish during painting, keep the paint spray gun perpendicular and at a constant distance from the surface to be painted.
3. Spray the paint in horizontal swatches. If the finish is not adequate, make sure that the pressure is not too low and that the paint spray gun is not being held too far from the surface to be painted.

CLEANING OF THE PAINT SPRAY GUN



WARNING

Make sure to discharge all the air from the paint spray gun and disconnect the paint spray gun from the compressed air delivery hose before performing any cleaning operations.
NEVER allow the inflation gun to be serviced by personnel without adequate training and instruction..
NEVER use non-original spare parts for maintenance.

If a pause of only a few minutes will be left at the end of working, the machine can be left without cleaning; if a pause of a few hours will pass between one working and another, the paint spray gun must be cleaned in order to prevent the paint from drying inside the ducts.

1. Add clean, good quality solvent to the tank, and then pull the trigger to clean the internal paint spray gun's passages from all traces of paint before proceeding to disassembly.
2. Always disconnect the paint spray gun from the compressed air hose and discharge any residual pressure inside before proceeding to disassembly.
3. Unscrew and remove the paint spray gun's head, submerge it in solvent and brush it clean. Do not use metal objects for cleaning.
4. After removing the needle, unscrew the nozzle using the respective wrench, insert it in solvent and brush it clean. Wash the inside of the paint spray gun and brush it clean; do not submerge it completely in the solvent.
5. The outside of the body must be cleaned with a clean cloth dipped in solvent.
6. Lubricate the moving parts with grease or vaseline from time to time (DO NOT USE LUBRICANTS THAT CONTAIN SILICONE).

MALFUNCTIONS – CAUSES AND SOLUTIONS

Fan type	Cause	Solution
Intermittent spray	Presence of air in the paint circuit	<ul style="list-style-type: none"> • Tighten the nozzle using the wrench provided • Make sure that the tank is not empty • Check that the connecting hole is not obstructed • Tighten the gland screw or replace the gasket if worn
Poor atomisation. Spray concentrated into the centre	The flow of paint is greater than the pressure and quantity of air supplied	<ul style="list-style-type: none"> • Reduce the flow of paint using the rear flow regulator • Make sure that the paint is not too dense and dilute if necessary
Excessive atomisation. Lack of spray in the centre	The pressure and the quantity of air are greater than the flow of paint	<ul style="list-style-type: none"> • Reduce the quantity of air and increase the flow of paint
Uneven fan shape	There is a residue of material in the holes of the wings that obstructs the passage of material. The nozzle is dirty or malfunctioning. The atomisation cap is dirty or damaged.	<ul style="list-style-type: none"> • Submerge the head in solvent • Clean and open all closed holes with a jet of compressed air or a wooden spike • It is inadvisable to use pointed metal objects in order not to deform the hole of the head part
Uneven fan shape	This defect is caused by deformation between the nozzle and the head	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the head and the nozzle • Make sure that the centring between the two is precise • Check that the tip of the pin is not ruined • Replace the nozzle and the head

PLACING THE PAINT SPRAY GUN OUT OF SERVICE PLACING THE PAINT SPRAY GUN OUT OF



In order to place the paint spray gun out of service, it must be first cleaned of every trace of solvent and liquid paint. The paint spray gun's construction materials are completely recyclable but must be divided according to type and eliminated using the respective collection centres.